

VIOLENCE QUE FAIRE

Rapporto annuale 2025



VIOLENCE
QUE
FAIRE
.CH

RIEPILOGO

Messaggio dei Co-Presidenti	3
Capitolo 1: Visione e Valori	4
Capitolo 2: Sito Web in spagnolo e portoghese	5
Capitolo 3: Campagna di 16 giorni	6
Capitolo 4: Campagne pubblicitarie cifre chiave	7
Capitolo 5: Dati chiave per il servizio online	8-12
Capitolo 6: Testimonianze ricevute	13
Capitolo 7: Formazioni e presentazioni	14
Capitolo 8: Eventi e riunioni	15
Capitolo 9: Le persone che compongono l'Associazione	16-17
Capitolo 10: Ringraziamenti	18
Capitolo 11: Bilancio e conto economico	19-21



Messaggio dei co-presidenti

Cari Membri e Partner,

Nel 2025, una delle nostre priorità è stata quella di rendere le nostre risorse accessibili ad un pubblico sempre più ampio. Ci siamo quindi concentrati sulla prevenzione, attraverso campagne che per noi sono particolarmente importanti:

- Per migliorare l'accessibilità, il sito è stato interamente tradotto in spagnolo e portoghese e la sua promozione è stata realizzata attraverso campagne ad hoc.

La campagna "16 giorni contro la violenza di genere" si è concentrata in particolare sull'intersezione tra disabilità e violenza di genere. Per l'occasione, abbiamo creato una pagina sul nostro sito web e un nuovo episodio del nostro podcast Poussières, intitolato "Violenza e disabilità", prodotto da Sarah Gay-Balmaz.

- Inoltre abbiamo reso disponibile l'accesso a una cassaforte digitale (Safe withyou), a partire dal nostro sito, in collaborazione con with-you.ch, per offrire alle vittime uno spazio sicuro dove conservare le prove della violenza subita.

Anche quest'anno abbiamo avuto l'opportunità di partecipare a numerosi eventi, ognuno dei quali ci ha offerto la possibilità di arricchire le nostre conoscenze e promuovere l'associazione.

Nessuno di questi traguardi sarebbe stato possibile senza il sostegno finanziario dei nostri partner. Desideriamo esprimere il nostro più sentito ringraziamento alla OAK Foundation, all'Ufficio federale per l'uguaglianza di genere, ai cantoni che ci sostengono, alla Loterie Romande e, naturalmente, a voi, membri della nostra Assemblea Generale. La vostra fiducia ci ha permesso, e continua a permetterci, di progredire e innovare.



In conclusione, e poiché un'associazione è innanzitutto composta da persone, vorremmo evidenziare alcuni cambiamenti che hanno interessato il nostro team. La nostra coordinatrice, Marion Labeaut, ha lasciato il suo incarico alla fine dell'anno, dopo otto anni di impegno eccezionale. La ringraziamo di cuore per la sua dedizione, il suo rigore e il suo approccio proattivo, che sono stati preziosi per la nostra associazione.

Nel 2025, abbiamo avuto il piacere di dare il benvenuto a Francesca Traversa, inizialmente come project manager part-time (60%) e poi, dal 1° novembre, come coordinatrice. Siamo inoltre lieti di aver accolto Nadège Porta nel nostro Comitato. La sua energia e la sua competenza saranno risorse preziose per il futuro.

Claudia D'Andrea | Copresidente
Philippe Bigler | Copresidente

Visione e valori

Sin dalla sua fondazione nel 2016, VIOLENCE QUE FAIRE si impegna a prevenire la violenza e a sostenere le persone promuovendo l'informazione, l'ascolto e l'orientamento verso le risorse appropriate.

La nostra visione è quella di una società in cui ogni persona possa vivere in sicurezza, nel rispetto della propria dignità e dei propri diritti, libera da ogni forma di violenza. Crediamo nella capacità di azione degli individui e delle comunità e poniamo l'autonomia, la solidarietà e l'inclusione al centro delle nostre azioni.

Attraverso un approccio attento, accessibile e responsabile, ci impegniamo a rafforzare la comprensione dei meccanismi della violenza, a promuovere il dialogo e a contribuire in modo duraturo a una cultura di prevenzione e rispetto.



VIOLENCE QUE FAIRE continua a migliorare la sua accessibilità con il lancio della versione spagnola e portoghese del suo sito web.

Dopo il lancio delle versioni in italiano e inglese, VIOLENCE QUE FAIRE continua ad ampliare la sua offerta linguistica, con un sito web ora disponibile in spagnolo e portoghese. Questo sviluppo riflette il nostro impegno a rendere l'accesso a risorse affidabili e al supporto professionale più inclusivo per tutte le persone coinvolte nella violenza, indipendentemente dalla loro lingua.

A partire da metà ottobre 2025, sono state lanciate le versioni in spagnolo e portoghese del sito web, accessibili ai seguenti indirizzi: violencequefaire.ch/es/ e violencequefaire.ch/pt-pt/

Il lancio del sito in spagnolo e portoghese è stato accompagnato da una campagna promozionale digitale modellata su quella fatta del 2024 per le versioni in italiano e inglese.

Dal 28 ottobre al 24 novembre, sono stati diffusi su Instagram e Facebook, 3 brevi video accompagnati da voce fuori campo e testi animati in spagnolo e portoghese.

Ogni video presentava un utilizzo concreto di violencequefaire.ch: una presentazione generale del sito, come porre una domanda o come capire se si è vittime di violenza (tramite test).

Complessivamente, queste due campagne hanno raggiunto 116.593 persone, generato 6.973 clic sul sito web e prodotto circa 872.302 impressioni. Abbiamo raggiunto un numero maggiore di donne con la campagna in spagnolo e un numero maggiore di uomini con la campagna in portoghese.

Le persone di età compresa tra 45 e 64 anni rappresentano oltre la metà dei clic generati. E le persone di età superiore ai 45 anni costituiscono il 63% degli utenti raggiunti da tali campagne.

Dal punto di vista geografico, il cantone di Ginevra ha generato il maggior numero di clic (2.261), seguito dal canton di Vaud (2.194). La maggior parte dei clic è stata effettuata da uomini (51%).

Il servizio di tutoraggio online di spagnolo si avvale delle competenze del personale di VQF. Per il portoghese, il supporto è reso possibile tramite l'utilizzo di uno strumento di traduzione.

Inoltre, è attualmente in corso uno studio per sviluppare, entro il 2026, uno strumento di traduzione interno basato sull'intelligenza artificiale, integrato direttamente nel VQF Manager, lo strumento di gestione delle risposte, con l'obiettivo di migliorare in modo sostenibile l'accessibilità linguistica dei servizi.

Figure chiave svizzere

5

Domande ricevute in spagnolo relative alla violenza domestica

3

Domande ricevute in portoghese relative alla violenza domestica

116'593

utenti esposti ai 3 video in spagnolo e portoghese

6'973 clic

sul sito dalle campagne Meta

872'302

impressioni dei nostri contenuti (3 video in spagnolo e 3 video in portoghese)

Il numero di volte in cui il contenuto della campagna è stato visualizzato sullo schermo di una persona, indipendentemente dal suo interesse. I contenuti possono essere visualizzati più volte sullo schermo della stessa persona; le impressioni vengono conteggiate più volte.

VIOLENCE QUE FAIRE 2025

Campagna di 16 giorni

Dal 25 novembre al 10 dicembre 2025, VIOLENCE QUE FAIRE ha partecipato alla campagna "16 giorni contro la violenza di genere", insieme ad oltre 200 organizzazioni in Svizzera.

Nel 2025, il tema "Violenza di genere e disabilità" ha messo in luce una realtà ancora troppo poco riconosciuta: la violenza subita dalle donne con disabilità.

Queste forme di violenza non sono invisibili: vengono ignorate. Spesso vengono minimizzate, negate o messe a tacere, nonostante le donne con disabilità abbiano una probabilità da due a tre volte maggiore di subire la violenza di genere. (fonte: ONU, 2023)

Partecipando alla campagna dei 16 giorni coordinata da [Frieda](#), anche VQF si unisce alle rivendicazioni comuni.

Collaborazione e co-creazione di contenuti

Nell'ambito della creazione di contenuti, VIOLENCE QUE FAIRE ha beneficiato della stretta collaborazione con uno specialista in materia di disabilità, il giornalista Malick Reinhard.

In questo contesto, l'associazione VIOLENCE QUE FAIRE ha scelto quest'anno di concentrarsi sulle esigenze specifiche delle persone con disabilità e dei loro familiari nella Svizzera francofona e nel Canton Ticino.

Podcast

In concomitanza con la campagna, abbiamo lanciato il nono episodio del nostro podcast Poussière, intitolato "Violenza e disabilità", realizzato da Sarah Gay-Balmaz per l'associazione VIOLENCE QUE FAIRE e disponibile in lingua dei segni.

Questo episodio affronta il tema della violenza domestica subita dalle persone con disabilità: fisica, psicologica o sensoriale.

Roxane, Charlotte e Stéphanie, ex vittime, condividono le loro esperienze, così come Giada Besomi, fondatrice dell'associazione ticinese [New Ability](#), che condivide la propria competenza.

La nostra campagna mirava a sensibilizzare l'opinione pubblica sulla doppia discriminazione subita dalle donne con disabilità e ad incoraggiare una riflessione sulle soluzioni da attuare.

Durante la campagna abbiamo pubblicato sui nostri social media una serie di contenuti dedicati alla campagna dei 16 giorni.

La testimonianza di una ex vittima di violenza domestica con disabilità può essere letta e/o ascoltata sul nostro account [Instagram](#).

Sul nostro sito web è disponibile una pagina dedicata a "Violenza e disabilità": www.violencequefaire.ch/violence-handicap/.

Questa pagina è accessibile anche in linguaggio semplificato [qui](#) (FALC: linguaggio facile da leggere e da capire).

La campagna, composta da 6 contenuti tra cui 1 reel (estratto dal nostro podcast), è stata ampiamente diffusa sui social network di VQF, raggiungendo 805.094 persone e generando oltre 2,1 milioni impressioni.

Figure chiave

805'094
persone esposte
ai contenuti informativi

2'164'520
impressioni ¹

¹ Il numero di volte in cui il contenuto della campagna è stato visualizzato sullo schermo di qualcuno, a prescindere dagli interessi della persona. I contenuti possono essere visualizzati più volte sullo schermo della stessa persona, le impressioni vengono conteggiate più volte.



VIOLENCE QUE FAIRE 2025

Le nostre campagne pubblicitarie: cifre chiave

Nel corso dell'anno, sono state condotte ininterrottamente campagne SEA (Google Ads) per garantire la visibilità dei servizi in diverse lingue e per consentire agli interessati di trovare rapidamente informazioni e assistenza online.

Parallelamente, sono state lanciate diverse campagne ad hoc sui social network e sulle piattaforme video per supportare i momenti chiave della comunicazione.

Su Meta sono state lanciate campagne specifiche a supporto di:

- la campagna dei 16 giorni di attivismo contro la violenza di genere (novembre-dicembre),
- il lancio del nuovo sito web in spagnolo (ottobre),
- il lancio del nuovo sito in portoghese (ottobre).

Su YouTube sono state condotte due ondate di campagne: la prima tra marzo ed aprile e la seconda tra maggio e giugno. Queste campagne miravano ad informare e sensibilizzare il pubblico su diverse tematiche:

- il funzionamento del servizio di consulenza online,
- la violenza psicologica,
- la differenza tra conflitto e violenza.

Queste azioni hanno contribuito ad aumentare la visibilità dei servizi, a raggiungere nuovi pubblici e a indirizzare le persone interessate verso risorse informative e di supporto.

Dati chiave di YouTube

791'786
impressioni ¹

537'365
visualizzazioni
video

Meta-indicatori chiave

3'036'822
impressioni ¹

878'883
persone colpite

¹ Il numero di volte in cui il contenuto della campagna è stato visualizzato su lo schermo di qualcuno, a prescindere dagli interessi della persona.

I contenuti possono essere visualizzati più volte sullo schermo della stessa persona; le impressioni vengono conteggiate più volte.

Il sito web www.violencequefaire.ch e il suo servizio di consulenza online

Sebbene Google Analytics fornisca dati utili sulle tendenze del traffico del sito, queste cifre sono sottostimate rispetto al numero effettivo di persone che accedono ai contenuti.

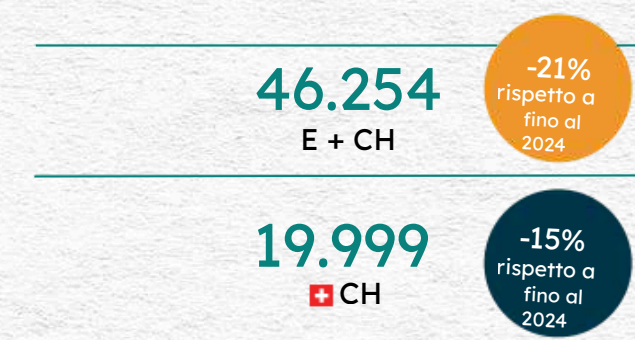
In effetti, dall'introduzione delle normative sulla protezione dei dati (come il GDPR in Europa e la legge federale svizzera sulla protezione dei dati), Google Analytics può raccogliere dati solo se l'utente accetta i cookie. Tuttavia, una parte significativa dei visitatori rifiuta questi cookie, impedendone il tracciamento nelle statistiche. Inoltre, molti utenti accedono al sito tramite la modalità di navigazione in incognito o utilizzano estensioni del browser che bloccano i tracker, impedendo così Google Analytics di conteggiare queste visite. I dati sul traffico del sito web qui presentati provengono da Google Analytics e devono pertanto essere interpretati come un trend che sottostima il traffico effettivo del sito.

Secondo Cookie Yes, la piattaforma di gestione del consenso per il sito web [violencequefaire.ch](http://www.violencequefaire.ch), il 31% degli utenti di Internet rifiuta i cookie. Si tratta di visite che, di conseguenza, non vengono conteggiate da Google Analytics.

Figure chiave

dal sito web www.violencequefaire.ch

Numero di utenti del sito:



Numero di visite (sessioni):



Le pagine più visualizzate:

▪ **Pagina iniziale**

19'073
visualizzazioni

▪ **Pagina di domande e risposte**

7.674
visualizzazioni

▪ **Che cos'è la violenza psicologica?**

11.431
visualizzazioni

▪ **Cerca aiuto**

7'513
visualizzazioni

¹ da Google Analytics

Dati chiave per i siti italiano e inglese

Figure chiave

dal sito web www.violenzacosafare.ch ¹

Numero di persone che utilizzano il sito

1984
E + CH

1'422
CH

Numero di visite (sessioni)

6'938
E + CH

5'468
CH

Le pagine più visualizzate in italiano:

■ Pagina iniziale

2.831
visualizzazioni

■ Pagina di aiuto

729
visualizzazioni

■ Pagina di domande e risposte

814
visualizzazioni

■ Pagina per fare domande

448
visualizzazioni

Figure chiave

dal sito web www.violencequefaire.ch/en ¹

Numero di persone che utilizzano il sito

1.769
E + CH

1'175
CH

Numero di visite (sessioni)

4'371
E + CH

2982
CH

Le pagine più visualizzate in inglese:

■ Pagina iniziale

2'366
visualizzazioni

■ Pagina di domande e risposte

275
visualizzazioni

■ Pagina per fare domande

393
visualizzazioni

■ Pagina di aiuto

185
visualizzazioni

Dati chiave per i siti spagnolo e portoghese

Figure chiave

dal sito web www.violencequefaire.ch/es

Numero di utenti del sito da ottobre 2025:

415
E + CH

307
CH

Numero di visite (sessioni) da ottobre 2025:

1'322
E + CH

1'093
CH

Le pagine più visualizzate in spagnolo:

■ Pagina iniziale

505
visualizzazioni

■ Pagina per fare domande

63
visualizzazioni

■ Pagina di domande e risposte

66
visualizzazioni

■ Pagina sulla violenza psicologica

57
visualizzazioni

Figure chiave

dal sito web www.violencequefaire.ch/pt-pt

Numero di utenti che hanno utilizzato il sito da ottobre 2025:

428
E + CH

382
CH

Numero di visite (sessioni) da ottobre 2025:

1.024
E + CH

927
CH

Le pagine più visualizzate in portoghese:

■ Pagina iniziale

566
visualizzazioni

■ Pagina di domande e risposte

51
visualizzazioni

■ Pagina per fare domande

80
visualizzazioni

■ Pagina sulla violenza psicologica

41
visualizzazioni

Dati chiave relativi al servizio online



Distribuzione delle domande in base alla provenienza (svizzera o straniera)



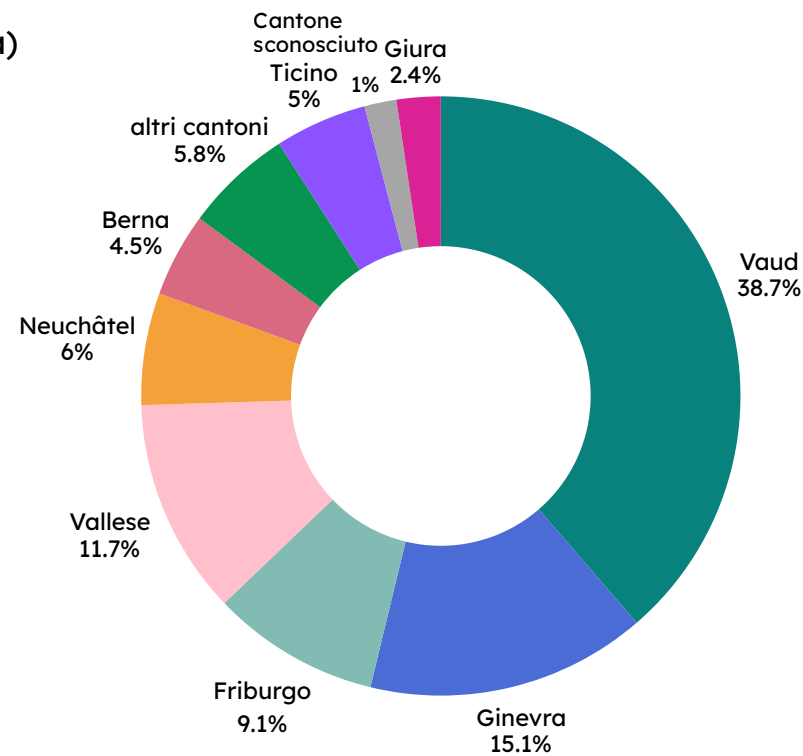
■ Questioni svizzere
■ Questioni straniere

Distribuzione del numero totale di domande in base al contesto della violenza (Svizzera)



■ Violenza domestica
■ violenza familiare
■ violenza extrafamiliare
■ contesto della violenza non specificato

Origine delle questioni svizzere



■ Vaud
■ Ginevra
■ Friburgo
■ Neuchâtel
■ Cantone sconosciuto
■ Vallese
■ Giura
■ Berna
■ Altri cantoni
■ Ticino



Domande ricevute relative alla violenza domestica ed età media per sezione

■ "Subisco violenza."

250
Domande

39 anni
Età Media

■ "Agisco violenza"

11
Domande

39 anni
Età Media

■ "Sono testimone di violenza"

93
Domande

40 anni
Età Media

■ "Sono giovane"

54
Domande

22 anni
Età Media

■ "Altro" ¹

11
Domande

41 anni
Età media

¹ Le persone classificate come "Altro" sono persone che non specificano non il loro rapporto con la violenza o l'esercizio della violenza simmetrica.

Genere degli utenti internet che pongono domande relative alla violenza domestica

■ Generale

362
Donne

51
Uomini

6
Non binario, transgender o di genere non specificato

■ "Subisco violenza."

228
Donne

21
Uomini

1
Non binario, transgender o di genere non specificato

■ "Agisco violenza"

4
Donne

7
Uomini

0
Non binario, transgender o di genere non specificato

■ "Sono testimone di violenza."

73
Donne

16
Uomini

4
Non binario, transgender o di genere non specificato

■ "Sono giovane"

47
Donne

6
Uomini

1
Non binario, transgender o di genere non specificato

■ "Altro" ¹

10
Donne

1
Uomo

0
Non binario, transgender o di genere non specificato

Testimonianze ricevute

"Buonasera, volevo ringraziarvi per gli articoli che ho trovato sul vostro sito. E soprattutto per l'opportunità di porre domande e ricevere risposte di alta qualità in meno di tre giorni!"

"Salve e grazie per la gentile risposta e per i consigli forniti."

"Grazie per il vostro aiuto dopo tanti anni; non è facile ricominciare a mettere tutto in discussione. Grazie anche per avermi contattato; penso sia un buon inizio e mi sento già meno smarrito. Buona giornata."

"Grazie mille per aver dedicato del tempo a rispondermi e per aver condiviso queste utili informazioni. È la prima volta in mesi che mi sento ascoltata e rassicurata sul fatto che quanto accaduto sia effettivamente un abuso e un danno."

"Grazie mille per la sua risposta. Mi sento meno sola."

La sua risposta è stata molto gentile e professionale. La ringrazio moltissimo.

Formazioni e interventi

Formazioni fornite al team di consulenza online

Questa introduzione è essenziale per fornire una risposta mirata, personalizzata e differenziata.

Il colloquio motivazionale e il suo contributo nelle sfide del cambiamento.

A cura di Patrick Berthiaume, formatore ed esperto di colloquio motivazionale, con sede a Montreal.

Questi tre giorni di formazione (21-23 maggio 2025) ci hanno permesso di approfondire la nostra pratica di counseling online, di arricchire i nostri approcci e di affinare il nostro ruolo professionale al fine di accompagnare sempre in modo più positivo coloro che sono coinvolti nella violenza all'interno della coppia, siano essi vittime o autori.

Due giorni di formazione di base per i nuovi consulenti online e un giorno di formazione più approfondita per coloro che hanno già completato la formazione di base.

Obiettivo: Acquisire le basi del colloquio motivazionale; integrarne gli strumenti nei servizi di consulenza online.

Interventi e formazioni all'interno della rete

- Nell'ambito del modulo "Istituzioni e interventi nel campo della violenza domestica" presso la HETS-Genève, VIOLENCE QUE FAIRE ha condotto un seminario di mezza giornata per gli studenti del corso di laurea triennale in Servizio Sociale il 13 novembre 2025 a Ginevra
- In occasione della giornata internazionale dei diritti dell'infanzia al cinema. Marion Labeaut, coordinatrice di VIOLENCE QUE FAIRE, ha introdotto il film "On vous croit!" e ha moderato la tavola rotonda con la dottoressa Sarah Depallens, Céline Droz, Léonore Porchet e Sabine Rakotomalala il 20 novembre 2025 a Vevey
- Durante un incontro informativo con pranzo organizzato dalla città di Renens giovedì 27 novembre 2025, Francesca Traversa, coordinatrice di VIOLENCE QUE FAIRE, ha condiviso analisi, esperienze sul campo e spunti di riflessione sulla realtà vissuta dalle persone coinvolte nella violenza.

VQF e la sua rete cantonale, nazionale e internazionale

Membro della [rete della Convenzione di Istanbul](#).
Membro della [rete WAVE](#).



Eventi e incontri professionali

Nel 2025, l'associazione VIOLENCE QUE FAIRE ha partecipato a diversi eventi pubblici e incontri professionali al fine di rafforzare la visibilità dei propri servizi, sensibilizzare diverse tipologie di pubblico sulla violenza nelle relazioni di coppia e sviluppare collaborazioni con partner in Svizzera e a livello internazionale.

Il 10 aprile, Marion Labeaut è intervenuta a un [seminario organizzato dalla Federazione Nazionale di Solidarietà Femminile in Francia](#) per gli utenti della linea telefonica nazionale di assistenza 3919. Questo incontro ci ha permesso di condividere la nostra esperienza di "ascolto per iscritto" insieme ad organizzazioni partner provenienti da Svizzera e Belgio.

Il 6 maggio, la nostra associazione ha partecipato ad un [incontro organizzato a Berna dalla Fondazione per la Parità di Genere](#), che ha riunito diverse organizzazioni svizzere sostenute dalla Fondazione OAK. Questo primo incontro tra organizzazioni beneficiarie ha permesso di creare sinergie e di riflettere collettivamente sulle esigenze del settore femminista.

Il 15 maggio, VIOLENCE QUE FAIRE ha partecipato alla [Giornata dell'uguaglianza romanda a Ginevra](#), insieme a oltre 50 associazioni impegnate nella parità di genere. Questa giornata ha favorito lo scambio di idee tra le organizzazioni attraverso workshop tematici, gruppi di discussione e una tavola rotonda dedicata alle strategie di advocacy.

Il 12 giugno, la nostra coordinatrice, Marion Labeaut, ha partecipato ad un [incontro della rete per la migrazione organizzato dalla città di Bulle](#). La sessione mattutina ha offerto l'opportunità di presentare il sito web violencequefaire.ch e il servizio di consulenza online, ora disponibile in diverse lingue, tra cui l'inglese e l'italiano. La discussione si è concentrata anche sulle campagne di sensibilizzazione condotte per informare le persone non francofone residenti nella Svizzera francofona, che potrebbero incontrare ostacoli specifici in caso di violenza domestica.

Il 10 e l'11 giugno, Marion Labeaut è intervenuta al [seminario di gruppo dell'associazione En avant toute\(s\) a Parigi](#), incentrato sulle pratiche di supporto per i giovani vittime di violenza. Questo incontro ha favorito un proficuo scambio di idee tra professionisti in merito all'ascolto, all'orientamento e alla protezione dei minori e dei giovani adulti.

Il 14 giugno, l'associazione era presente al Parc des Bastions di Ginevra in occasione dell'evento ["Les Bastions de l'égalité"](#), che ha riunito oltre 70 associazioni impegnate nella parità di genere. VIOLENCE QUE FAIRE aveva uno stand informativo con un'attività interattiva che esplorava i miti e le realtà della violenza domestica.

23 giugno: [Incontro della rete ticinese](#) in occasione della giornata dedicata alle associazioni e alle organizzazioni della società civile attive nel campo della violenza domestica (Bellinzona, Canton Ticino)

Il 3 luglio, Francesca Traversa, responsabile di progetto per l'associazione, ha partecipato alla [Giornata nazionale dell'Associazione professionale svizzera per la consulenza sulle vittime di violenza \(APSCV\)](#), tenutasi a Berna. L'incontro ha riunito professionisti di programmi di formazione e servizi di consulenza per le vittime di violenza, nonché rappresentanti delle autorità giudiziarie e delle istituzioni impegnate nella lotta alla violenza domestica. Le discussioni si sono concentrate in particolare sulla collaborazione tra enti di riferimento e centri di consulenza, con la presentazione di buone pratiche provenienti da diversi cantoni svizzeri.

Il 30 agosto, VIOLENCE QUE FAIRE ha partecipato al [Fluo Festival di Neuchâtel](#), in collaborazione con l'associazione Appel d'air. Durante l'evento, il team ha avuto modo di parlare con molti giovani e adolescenti di salute mentale e violenza nelle relazioni intime. Questa presenza sul territorio integra il lavoro prevalentemente digitale dell'associazione, favorendo l'interazione diretta con il pubblico e sensibilizzando i giovani su queste tematiche.

Queste diverse partecipazioni contribuiscono ad accrescere la visibilità dell'associazione, a promuovere la condivisione di esperienze con altri professionisti e a sviluppare azioni di prevenzione rivolte ad un pubblico eterogeneo.

Le persone che compongono l'associazione

Il Segretariato

Personale permanente (1,95 FTE):



Marion Labeaut

Coordinatrice (70%) dal 2017



Francesca Traversa

Responsabile di progetto (60%) dal 1° aprile 2025 al 31 ottobre 2025



Vanessa Hambaryan

Responsabile della comunicazione (40%) da settembre 2024



Livilla Norré

Responsabile di progetto (60%) da gennaio 2024



Anne-Sophie Juillard

Segretaria (20%) da novembre 2024



Consulente online:

Clémence Desarzens, da gennaio 2025 a dicembre 2025, su chiamata

Coordinatrice (70%) dal 1° novembre 2025

Istituzioni partner senza le quali il servizio non potrebbe esistere - 2025:

- Centre d'accueil MalleyPrairie VD
- Centre de Prévention de l'Ale VD
- Centre LAVI VD
- EX-pression FR
- FAVA VS
- Solidarité femmes Bienne BE
- Solidarité femmes Fribourg FR
- Association Viol-secours GE
- SAVI- Service d'aide aux victimes NE
- Associazione Armònia TI
- Associazione il Consultorio delle donne TI

Si tratta di oltre venti professionisti del settore che rispondono sul sito web www.violencequefaire.ch e su www.violenzacosafare.ch alle persone colpite dalla violenza. Un ringraziamento a tutto il team di consulenza online per il prezioso lavoro svolto.

¹ Francesca Traversa è stata nominata, in via eccezionale, coordinatrice per due mesi.

Le persone che compongono l'associazione

Il Comitato



Claudia D'Andrea, Copresidente

Assistente sociale e antropologa, membro da giugno 2019, copresidente da giugno 2020.



Philippe Bigler, Copresidente

Direttore del Centre MalleyPrairie e del Centre Prévention de l'Ale, membro dal 2019, copresidente da giugno 2020.



Stéphanie Reichenbach, Vicepresidente

Giurista presso l'Ufficio cantonale per l'uguaglianza e la famiglia (OCEF) del Cantone Vallese, membro da giugno 2017, vicepresidente dal 2022.



Ana Hösli, Tesoriera

Economista, collaboratrice scientifica presso Innosuisse a Berna, tesoriera da giugno 2021.



Sophie Leuenberger, Membro

Avvocata e membro dell'Associazione degli avvocati del Canton Vaud specializzata in casi di violenza domestica, iscritta da giugno 2019.



Jimmy Salchegger, Membro

Direttore delle risorse umane presso l'Espérance, membro da maggio 2023



Nadège Porta, Membro

Specialista nel coordinamento di progetti sociali, membro da maggio 2025.

Ringraziamenti

Nel corso dell'anno, abbiamo potuto contare sul supporto delle istituzioni che collaborano alle nostre attività o che ci sostengono finanziariamente. Desideriamo ringraziarle sinceramente.



Bilancio al 31.12.2025

ATTIVO	2025	2024
Attivi circolanti		
Liquidità		
Cassa	16.30	16.30
Conto corrente postale	53'834.52	90'131.80
	53'850.82	90'148.10
Crediti correnti		
Stipendi da pagare	0.00	0.00
Assicurazione sociale	0.00	0.00
Carta di credito	0.00	9'948.79
	0.00	9'948.79
Conti di risconti		
Attivi transitori	34'452.05	7'629.55
Totale attivo circolante	88'302.87	107'726.44
Attivo immobilizzato		
Totale attivo immobilizzato	0.00	0.00
TOTALE DELL'ATTIVO	88'302.87	107'726.44

PASSIVO	2025	2024
Fondi esteri		
Debiti a breve termine		
Stipendio da pagare	0.00	0.00
Assicurazione sociale	668.31	1'112.69
Carta de credito	2'646.96	0.00
	3'315.27	1'112.69
Compti di risconti		
Passivi transitori	24'875.60	54'041.93
	24'875.60	54'041.93
Totale fondi esteri	28'190.87	55'154.62
Fondi propri		
Fondi da utili	45'000.00	45'000.00
Fondo spese legali	0.00	0.00
Fondo cybersicurezza	0.00	0.00
Fondo comunicazione et promozione	7'500.00	0.00
Fondo rischi HR	8'000.00	8'000.00
Risultato riportato	-428.18	-610.85
Risultato d'esercizio	40.18	182.67
Totale patrimonio netto	60'112.00	52'571.82
TOTALE DU PASSIVO	88'302.87	107'726.44

Conto economico

	2025	2024
Proventi d'esercizio		
Sovvenzioni e donazioni secondo le convenzioni firmate	362.889,00	348.515,00
Donazioni	37'614.75	25.455,00
Contributi	2.640,00	2.120,00
Proventi da interventi	996,00	1.956,05
Altri ricavi	149,87	249,01
Reddito da subaffitto	6.000,00	500,00
Totale dell'operativo	410.289,62	378.795,06
Costi dell'operativo		
Costi del personale	206'805.86	186'057.14
Costi del personale esterno	28'590.25	31'047.05
Costi per affitti e locali	22'345.80	22'310.63
Sito web	28'476.57	53'876.91
Costo di risposta	22'155.45	14'019.09
Costi delle campagne	78'621.21	60'152.12
Materiale informatico	9.477,50	12'387.36
Spese generali e amministrative	7.253,99	7.762,09
Totale costi d'esercizio	403.726,63	387.612,39
RISULTATO NETTO D'ESERCIZIO	6.562,99	-8'817.33
Proventi non operativi	977,19	0.00
Accantonamento / utilizzo del fondo	-7.500,00	9.000,00
RISULTATO NETTO	40.18	182,67

Nota al bilancio 2025

Costituzione e statuti

L'associazione è stata creata nel 2006 ed è iscritta al registro delle imprese

Capitale

L'associazione non dispone di un capitale di dotazione.

Fondi

Su decisione del Comitato, nel 2018 e nel 2019 sono stati creati fondi tramite prelievo dagli utili riportati per un importo totale di CHF 45'000.

Grazie alle donazioni ricevute nel 2024 e ad altre entrate, è stato creato un fondo di 8.000 franchi svizzeri per la gestione del rischio in ambito risorse umane.

Nel 2025, grazie alle donazioni, è stato istituito un fondo per la comunicazione di 7.500 franchi svizzeri.

Organizzazione

L'associazione è gestita da un comitato composto da 5 a 10 membri.

Corpo di revisione

Società fiduciaria Fidinter, 16 Rue des Fontenailles
1007 Losanna

Principi contabili applicati

Il bilancio è stato redatto in conformità agli articoli 957 e seguenti del Codice delle obbligazioni svizzero.

Informazioni e dettagli relativi ad alcune voci di bilancio

	2025	2024
Debito verso il fondo pensione	-3.239,95	251,60
Numero di posti di lavoro a tempo pieno	<10	<10

Dettagli dei conti di regolazione:

	2025 CHF	2024 CHF
Attivo		
Addebiti prepagati	10.554,45	5'823,50
Reddito da percepire	23.898,00	1.806,05
	34'452,05	7.629,55
Passivo		
Prodotto ricevuto in anticipo	0,00	20.000,00
Sono previsti costi	24.875,60	34'041,93
	24.875,60	54'041,93

Dettagli relativi a sovvenzioni/donazioni per il 2025 in base agli accordi firmati.

Entità	Totale CHF
Fondazione OAK BFEG	100.000,00
Cantone di Vaud,	93.000,00
Cantone di Ginevra,	59.300,00
Cantone del Vallese,	40.614,00
Cantone di Friburgo,	23.204,00
Cantone di Neuchâtel,	21.950,00
Cantone di Berna,	12.486,00
Cantone del Giura	7.495,00
	4.840,00

TOTALE 362.889,00

Dettagli delle donazioni del 2025 a seguito delle attività di raccolta fondi.

Entità	Totale CHF
Lotteria Romanda	20.000,00
Donazioni da privati	17'614,75
TOTALE	37'614,75

Voci di conto economico straordinarie o fuori bilancio

Nessuno

Eventi significativi verificatosi dopo la chiusura dei conti

Nessuno